

Distr.: General
26 July 2006
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل
الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بإحالة نسخة من بيان وزارة خارجية جورجيا المؤرخ ٢٦ تموز/
يوليه ٢٠٠٦ بشأن التطورات الجارية في وادي كودوري (انظر المرفق).
وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) ريفاز أداميا
السفير
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

بيان وزارة خارجية جورجيا بشأن التطورات الجارية في وادي كودوري

فيما يتعلق بالتطورات الأخيرة في وادي كودوري، تعلن وزارة خارجية جورجيا أن
الوحدات الفرعية التابعة لوزارة الداخلية في جورجيا تجري حالياً عملية للشرطة ضد الجريمة
المنظمة، وتحديدًا ضد مجموعة متمردة من المجرمين.

وتجري عملية مكافحة الجريمة بالامتثال التام للقوانين الجورجية والالتزامات الدولية
التي تعهدت بها جورجيا.

وترى الوزارة أن الأمر يقتضي الإعلان بأن جورجيا لا تنتهك بذلك اتفاق وقف
إطلاق النار وفصل القوات الموقع في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤. وتود وزارة الخارجية إيضاح أن
الاتفاق لا يقيد وجود قوات شرطة في وادي كودوري وتنفيذ تدابير في ذلك الجزء من
جورجيا بغية حفظ النظام.

وتؤكد وزارة الخارجية مجددًا أن عملية الشرطة لا تمتد إلى الإقليم الخاضع لسيطرة
سلطات الأمر الواقع الأبخازية. وفي الوقت نفسه، يبقى ممثلون خاصون على اتصال بسلطات
الأمر الواقع الأبخازية من أجل إيضاح الحالة الراهنة الفعلية.

وتواصل وزارة الخارجية عقد مشاورات مع ممثلي البلدان المجاورة والأمم المتحدة
والمنظمات الدولية وأطراف معنية أخرى بشأن الحالة القائمة في وادي كودوري.